



First Sunday of Lent
Primer domingo de Cuaresma



at

ST FRANCIS DE SALES CATHOLIC PARISH OF LUMBERTON,
NC

Saturday (February 17)

Mass 5:00 PM: (+Margaret McElwee)

Sunday (February 18)

Misa 7:30 am (+Ofelia Castrejon y Francisco Capote)

1stGn 9:8-15

Ps 25:4-5, 6-7, 8-9

2nd1 Pt 3:18-22 **Mk 1:12-15

↔ ↔ ↔

Mass 9:30 am (+Judy Whritenour)

Misa 11:30 AM (+Marcelino Mendoza Tellez)

Presentacion de bebe Gabriela Nazazeth Lopez Hernandez

1st Gn 2:7-9; 3:1-7

Ps 51:3-4, 5-6, 12-13, 17

2nd Rom 5:12-19

**Mt 4:1-11

Monday (February 19) Lenten Weekday

1st Lv 19:1-2, 11-18

Ps 19:8, 9, 10, 15

**Mt 25:31-46

Tuesday (February 20) Lenten Weekday

1st Is 55:10-11

Ps 934:4-5, 6-7, 16-17, 18-19

**Mt 6:7-15

Wednesday (February 21) St Peter Damian – cardinal & Doctor of the Church; Patron Saint of leprosy, HIV & AIDS patients, as well as outcasts

12:00 pm (+Jim & Sue Schultz)

1st Jonah 3:1-10

Ps 51:3-4, 12-13, 18-19

**Lk 11:29-32

Thursday (February 22) The Chair of St Peter the Apostle - The chair that is at the heart of this feast is a reminder that the apostles were real men who walked this earth, stumbled in sin, celebrated redemption in Jesus and even sat in chairs. The importance of the symbol of the chair speaks of the authority that Jesus Christ shared with Simon Peter as the first among the original twelve apostles.

12:00 pm (+Jerry Grimsley)

1st 1 Pt 5:1-4

Ps 23:1b-3a, 4, 5, 6

** Mt 16:13-19

Friday (February 23) St Polycarp – bishop; Patron Saint of those with ailments such as dysentery and earaches. Including ears and all ailments of the ear.

12:00 pm (+Bernhard Saremba)

1st Ez 18:21-28

Ps 130:1-2, 3-4, 5-7a, 7bc-8

** Mt 5:20-26

Saturday (February 24) Lenten Weekday

1st Deu 26:16-19

Ps 119:1-2, 4-5, 7-8

** Mt 5:43-48

St. Francis de Sales Catholic Parish of Lumberton, NC

2000 Elizabethtown Rd [PO Box 2249] Lumberton, NC 28358

Tel: 910 – 739 – 4723

Fax: 910 – 739 – 5543

Email: office@stfrancisdesalescatholic.org

Website: www.stfrancisdesalescatholic.org

Office Hours (horarios del oficina)

Bilingual Hours in Blue (Horas bilingües en azul)

Monday (Lunes): CLOSED

Tuesday (Martes): 8:30 AM - 1:00 PM
1:00 PM – 5:00 PM

Wednesday (Miércoles): CLOSED

Thursday (Jueves): 8:30 AM – 1:00 PM
1:00 PM – 5:00 PM

Friday (Viernes): 8:30 AM – 1:00 PM

Confession is every **Saturday** from **3:00 PM – 4:30 PM**, or by **appointment** with the Priest.



Confession

La confesión es todos los **sábados de 3:00 PM a 4:30 PM**, o con cita previa con el sacerdote.

MASS TIMES

(HORARIOS DE MISA)

Wednesday, Thursday and Friday (miercoles, jueves y viernes): 12:00 PM

Saturday (sábado): 5:00 PM [English]

Sunday (domingo): 9:30 AM [English]

7:30 AM y 11:30 AM [Español]

Please call the office for Sacraments & Social Hall Rentals, as they are by appointment ONLY.

Llame a la oficina de Sacramentos & Social Hall Rentals, ya que son SOLO con cita previa.

Thursday, February 22nd, the office will open at 1:00 pm.

↔ ↔ ↔

El jueves 22 de febrero la oficina abrirá a la 1:00 pm.

PARISH FINANCIAL RECORD:

Sixth Sunday in Ordinary Time

(February 10 / 11 2024)

1st Collection: \$ 4181.00

2nd Collection: \$ 751.46

Total: \$ 4932.46

[Last Year: \$4920.90]

We thank you all for your contributions. Please, remember to send your offertory envelope weekly or monthly or give online. Les agradecemos a todos por sus contribuciones. Por favor, recuerde enviar su sobre de ofertorio semanal o mensualmente o dar en línea

<http://www.stfrancisdesalescatholic.org/online-giving.html>

Sunday's Reflection

In today's Gospel, Jesus offers us a pattern that can enable us to get the most out of our Lent this year.

We are told that the "Spirit sent Jesus out toward the desert where he stayed forty days, put to the test by Satan." What did he do for forty days in the desert? He did what many holy men and women have done in the desert. He listened to God, his Father. As he listened, he also heard the alluring voice of Satan - a voice that challenged him to be someone else than his Father wanted him to be. But Jesus spent a long enough time listening in prayer that he gradually knew who he was and what he had to do. And he returns to the countryside, a powerful man with a powerful message: "It's time! The reign of God is at hand. Reform your lives and believe in the good news!"

That can be the pattern of Lent for us this year. Jesus invites us into the desert, the quiet of our hearts, and he asks us to listen. He knows that our Father will speak to us about who we are and what we are to do. He also knows that Satan will also speak to us - alluring us with all kinds of contradictory messages. And he asks us to stay in the quiet of our hearts long enough to come to know and believe his Father's words of love and mercy.

Our willingness to listen will prepare us well to come back to our countryside and announce our recognition that the reign of God is at hand. We will be prepared at Easter to renew our baptismal commitment to reform our lives and live more deeply the good news.

The real temptation of our Lent will be to leave our desert too quickly. If we fall for Satan's trickery ("You don't really need all that quiet time!"), then our Lent may be like many other times in our lives - just another time we lived through.

If we are willing to stay in our desert and listen, we will be rewarded for our patience and we will be renewed.

What choice will you - will I - make this Lent? Will we dare to enter the desert and stay to listen, or will we leave too quickly? Our choice can make all the difference to our lives!



Reflexión Semanal

El Evangelio de San Mateo provee detalles de la naturaleza de la prueba que Jesús experimento en el desierto: Ser un Mesías diferente, encontrar una forma más rápida o más espectacular de ganarse a la gente, emplear una táctica única y rápida para hacer la Voluntad de Dios y que esto hiciera a todo el mundo feliz.

En otras palabras, Jesús fue tentado a ser otra persona distinta de aquella que Dios le había llamado a ser.

Esta prueba en el desierto solo era el comienzo. La tentación eludía a Jesús cada día de su ministerio. Las voces venían de diferentes formas y tamaños - los demonios, Fariseos, Saduceos, la familia, los amigos,

incluso algunos de sus discípulos más cercanos. Gritando, murmurando o chillando, las voces de la tentación trataron de disuadir a Jesús para que no fuera el mismo, para que perdiera su concentración, abandonara su misión, se alejara de su rol en el plan de salvación de Dios. Incluso cuando la vida se alejaba de su cuerpo en Gólgota, Jesús aún oía las voces de la tentación burlándose, "Tú salvaste a otros, sálvate a ti mismo. Bájate de esa cruz."

Todos nosotros somos tentados para ser alguien diferente de quien Dios nos ha llamado a ser. Las voces a nuestro alrededor, las voces dentro de nosotros mismos, nos quieren convencer de que seríamos más felices, saludables, mas exitosos, poderosos y persuasivos si fuéramos alguien -cualquier persona- diferente de quienes somos.

Nosotros somos más como Jesús cuando nos esforzamos por ser fieles al plan de Dios para con nosotros. Nosotros somos más como Jesús cuando somos fieles a nuestro rol único en el plan de salvación de Dios para con otros. Nosotros somos más como Jesús cuando refutamos la tentación de conformarnos con algo más pequeño, con hacer menos de lo que podemos hacer, con buscar un camino más corto. Coqueteamos con lo más fácil, lo más conveniente, o la forma más popular de hacer lo que esta bien, o tratar de hacer lo correcto, o lo que es justo.

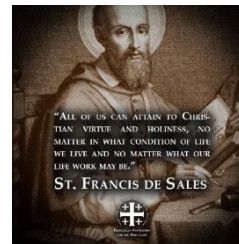
San Francisco de Sales nos aconseja: "No siembres tus deseos en el jardín de otra persona; cultiva el tuyo como mejor puedas. No trates de ser alguien que no eres, más bien desea profundamente ser quien eres."

Con la ayuda de Dios, y el apoyo de los demás, seamos quienes somos... y seámoslo bien. En medio de los retos de la vida, seamos verdaderos para con nosotros mismos... y glorifiquemos y alabemos al Dios que nos ha hecho.



Social Ministry

For the month of January, we have collected **91 lbs** of nonperishable items. All items were brought to the Christian Care Center right here in Lumberton, to help those in our local area who are less fortunate. Thank you all for your continued support and generosity! As a reminder, there are Donation Boxes by the main entrance of the Church, and in the Gift Shop. ↔ Para el mes de enero hemos recolectado **91 libras** de artículos no perecederos. Todos los artículos fueron llevados al Christian Care Center aquí en Lumberton, para ayudar a aquellos en nuestra área local que son menos afortunados. ¡Gracias a todos por su continuo apoyo y generosidad! Como recordatorio, hay cajas de donaciones junto a la entrada principal de la Iglesia y en la tienda de regalos.



Fasting & Abstinence: Fasting is a form of penance and spiritual discipline. According to the USCCB, "When fasting, a person is permitted to eat one full meal, as well as two smaller meals that together are not equal to a full meal." Abstinence refers to the absence of meat (mammals) or fowl. This is because traditionally, meat was more expensive and considered a luxury. At one point, Catholics abstained from eating meat every Friday of the year, but U.S. bishops now allow Catholics to instead substitute another act of charity or sacrifice.

↔ El ayuno es una forma de penitencia y disciplina espiritual. Según la USCCB, "cuando se ayuna, a una persona se le permite comer una comida completa, así como dos comidas más pequeñas que juntas no equivalen a una comida completa". La abstinencia se refiere a la

ausencia de carne (mamíferos) o aves. Esto se debe a que tradicionalmente la carne era más cara y se consideraba un lujo. En un momento, los católicos se abstuvieron de comer carne todos los viernes del año, pero los obispos estadounidenses ahora permiten a los católicos sustituirla por otro acto de caridad o sacrificio.



The next Parish Council Meeting will be held at 6:30 pm in St Madeleine Sophie Social on Wednesday, February 21, 2024. If you have any concerns, ideas, or questions you would like addressed at the meeting, please contact the Parish Office and we will direct your inquiry to the appropriate ministry. ↔ La próxima reunión del consejo parroquial se llevará a cabo a las 6:30 p. m. en St Madeleine Sophie Social el miércoles 21 de febrero de 2024. Si tiene alguna inquietud, idea o pregunta que le gustaría abordar en la reunión, comuníquese con la oficina parroquial y dirigiremos su consulta al ministerio correspondiente.



The Knights of Columbus will be offering a scholarship to a high school senior who is enrolling in a continuous education institution upon graduation. The applicant must be a member of St. Francis De Sales Catholic Church and have participated in volunteer work for the church, and their community or school. If there are no eligible high school applicants, students currently enrolled in an institute of higher learning may also be eligible, provided they have not previously received this scholarship. Awarding of the scholarship is contingent upon proof of enrollment in an institute of higher learning; examples include a tuition statement, class schedule, or letter from the registrar. Applications may be submitted to any brother knight in good standing, mailed to the church, or dropped off at the parish office. If submitted to a brother knight or parish office, please place the application in a sealed envelope with the heading and subject line **Annual Knights of Columbus "Tony and Dot Cabral" Scholarship** The application deadline is **June 1st**.

- Proof of enrollment must be provided to K of C prior to July 31st.
- The scholarship will be awarded the 1st Sunday in August at 9:30 Mass.
- Applications are available in the Parish office, or by emailing acabral@nc.rr.com or lee.pittman10@gmail.com

NEEDED: A Part-time caretaker for a male parishioner who is in Hospice. The location is just outside of the Lumberton City limits (less than 10 miles from SFDS Church). If you are interested and able to help, please call Winston Arokiasamy directly at 910-374-4241. ↔ **SE NECESITA:** Un cuidador a tiempo parcial para un feligrés que se encuentra en Hospice. La ubicación está justo fuera de los límites de la ciudad de Lumberton (a menos de 10 millas de la iglesia SFDS). Si está interesado y puede ayudar, llame a Winston Arokiasamy directamente al 910-374-4241.

It's Tax Time Again!

It's that time of year again! If you need your **2023 Contribution Letter**, contact the church office (office@stfrancisdesalescatholic.org) or email Rhonda at rhondalou24@hotmail.com. We will need

your name, envelope number, address, phone number, and how you would like to receive your letter. You can choose to have it emailed, physically mailed, or you may pick it up in the office. We will contact you once your Contribution Letter is completed. Please keep in mind that it can take up to a week. ↔ ¡Es esa época del año otra vez! Si necesita su Carta de Contribución 2023, comuníquese con la oficina de la iglesia (office@stfrancisdesalescatholic.org) o envíe un correo electrónico a Rhonda a rhondalou24@hotmail.com. Necesitaremos su nombre, número de sobre, dirección, número de teléfono y cómo le gustaría recibir su carta. Puede optar por recibirlo por correo electrónico, por correo físico o recogerlo en la oficina. Nos comunicaremos con usted una vez que haya completado su Carta de contribución. Tenga en cuenta que puede tardar hasta una semana.

Rosary Group

The Rosary group is in desperate need of volunteers to lead the Rosary before the weekend English Mass times (Saturdays at 4:30 pm, and Sundays at 9:00 am). If you are interested, please contact Mary Lee Wadrose (maryleewadrose@hotmail.com) or the Parish Office. Please consider helping to lead this important devotion to our Holy Mother, Mary. As a reminder, we also pray the Rosary every Wednesday after the noon Mass.



to everyone celebrating their birthday this week! (¡Feliz cumpleaños a todos ustedes que celebran sus cumpleaños esta semana!)

February 18 - 24, 2024

Andy Basilio Ortiz, Claudio García Nava, Ruth Cihla, Rigoberto Basilio, Cade Evans, Marby Cintos-Santos, Verula Diaz, Rodolf, Mesino Agüero, Adriano Tolentino, Thomas Pittman, Victor D. Rodriguez Mendez, Ulises Basilio



Have you been by the Gift Shop lately? We did a little rearranging and added some new items including different sized Holy Water Containers, a variety of Scapulars, new jewelry, crucifixes and statues. There are also free books provided by our Knights of Columbus ("Beautiful Eucharist"), along with a variety of prayer cards and books by Matthew Kelly (also free). Be sure to stop by after Mass or during normal Parish Office hours. ↔ ¿Has estado en la tienda de regalos últimamente? Hicimos una pequeña reorganización y agregamos algunos artículos nuevos, incluidos recipientes de agua bendita de diferentes tamaños, una variedad de escapularios, joyas nuevas, crucifijos y estatuas. También hay libros gratuitos proporcionados por nuestros Caballeros de Colón ("Hermosa Eucaristía"), junto con una variedad de tarjetas de oración y libros de Matthew Kelly (también gratuitos). Asegúrese de pasar después de Misa o durante el horario normal de la Oficina Parroquial.

Happy Wedding Anniversary



¡Feliz aniversario de bodas!

Armand y Lena - 20

years/anos!

Stewardship & Engagement Pop-Up Contest

We are excited to announce that our Stewardship & Engagement Ministry is holding a SFDS Logo Design Pop-up Contest! This is an opportunity for our community to showcase their creativity. The contest is open to any registered parishioner who wishes to express their faith & commitment through art.

How to participate:

- Submit your logo design by Friday, March 8, 2024
- Your design should reflect the spirit of SFDS, incorporating elements that reflect our Faith.
- Email your submissions to office@stfrancisdesalescatholic.org or drop them off at the Parish Office

Prizes:

- The winning logo will become the new official logo of our SFDS Parish, featured on our website, social media outlets, and printed materials.
- The winner will receive a \$15 dollar gift card.

Judging Criteria:

- Originality & creativity
- Versatility & scalability of the design
- Relevance to our faith, parish, and Patron Saint, St. Francis de Sales

We look forward to seeing your inspiring designs & to selecting a logo that will represent our parish's values and mission.

Concurso emergente de administración y compromiso

Nos complace anunciar que nuestro Ministerio de Mayordomía y Compromiso está llevando a cabo un Concurso emergente de diseño de logotipo SFDS. Esta es una oportunidad para que nuestra comunidad muestre su creatividad. El concurso está abierto a cualquier feligrés registrado que desee expresar su fe y compromiso a través del arte.

Como participar:

- Envíe el diseño de su logotipo antes del viernes 8 de marzo de 2024.
- Su diseño debe reflejar el espíritu de SFDS, incorporando elementos que reflejen nuestra Fe.
- Envíe sus envíos por correo electrónico a office@stfrancisdesalescatholic.org o déjelos en la oficina parroquial.

Premios:

- El logotipo ganador se convertirá en el nuevo logotipo oficial de nuestra Parroquia SFDS, que aparecerá en nuestro sitio web, medios de comunicación social y materiales impresos.
- El ganador recibirá una tarjeta de regalo de \$15 dólares.

Criterio de juzgar:

- Originalidad y creatividad
 - Versatilidad y escalabilidad del diseño.
 - Relevancia para nuestra fe, parroquia y santo patrón, San Francisco de Sales
- Esperamos ver sus diseños inspiradores y seleccionar un logotipo que represente los valores y la misión de nuestra parroquia.

Stations of the Cross with our Traditional Lenten Soup & Bread Dinner Víacrucis con nuestra tradicional cena de sopa y pan de Cuaresma

Join us every Friday during Lent for our Bilingual Stations of the Cross. We begin in the Church at 6:30 pm, and then head to St Madeleine Sophie Social Hall for fellowship over soup & bread. ↔ [Únase a](#)

nosotros todos los viernes durante la Cuaresma para nuestras Estaciones de la Cruz Bilingües. Comenzamos en la iglesia a las 6:30 p. m. y luego nos dirigimos al salón social St Madeleine Sophie para compartir con sopa y pan.



Your prayers are requested for the following parishioners (Se solicitan sus oraciones para la siguiente lista de feligreses):

Tony Blackwell, David & Rhonda Martin, Sandra Rodríguez, Noelia Powell, Dr. Jerry Devine, Renete Cortez, Lupita Flores Castellano, Fabien, Janet Hester, Mitchell Pittman, Joseph & Shelby Young, The Brown Family (Erin, Adam, Marion, Delano), Cathy Cartrette, Doris Schneider, Gloria Lucente, Family of Juanita Chavis, Doris Warwick, Carol Walters, Carolyn Wilkerson, Fred Dana, Andrea Emilia Bernabey, the Cáceres family, Antonio, Michelle White, Joan Van Huesen Jean Johnson, Eileen Sampson, Carey Hunt, Amanda & Mark Buxton, Joel Rivera, Andrea Emilia Bernabey, the Cáceres family, Gustavo Caceres, Deceased members of the Cáceres, Rios, Alonso, and Santa Cruz families, Kathy Geibert

Sick and Homebound: Victor & Claire Dorais, Robert Barnhill, Robin Barnhill, Richard Geibert, Lydia Yarborough, Carolyn & Richard Onorato, Howard & Nellie Canady, Josette Terry, Gladys Ortiz, Peggy Malinsky, Lorraine Sinclair, Tom Jacoby, Jan Henderson, Antonio Lorenzo

Nursing Homes: Mary Hammonds and Therese Morel at Wesley Pines

